

Tristis est anima mea

Responsorium II für die 1. Nokturn des Gründonnerstages
aus: Responsoria pro Hebdomada Sancta (1611)

Carlo Gesualdo da Venosa
(1560 – 1613)

Musical score for the first system, featuring six vocal parts: Sopran 1 (Cantus), Sopran 2 (Sextus), Alt (Altus), Tenor 1 (Quintus), Tenor 2 (Tenor), and Bass (Bassus). The score is in 4/2 time and includes the following lyrics:

Sopran 1 (Cantus): Tri - - - stis est a - ni - ma me - a,

Sopran 2 (Sextus): Tri - stis est a - ni - ma me - a — us - que

Alt (Altus): Tri - stis est, tri - - - stis

Tenor 1 (Quintus): Tri - stis est a - ni - ma me - a, a - ni - ma me -

Tenor 2 (Tenor): Tri - stis est, — tri - stis est a - ni - ma me -

Bass (Bassus): Tri - - - stis est, — tri -

Musical score for the second system, featuring six vocal parts: S 1, S 2, A, T 1, T 2, and B. The score is in 4/2 time and includes the following lyrics:

S 1: a - ni - ma me - - - a us - que, us - que ad mor - tem,

S 2: ad mor - tem, a - ni - ma me - - - a us - que ad mor - -

A: est a - ni - ma — a - ni - ma me - - - a us - que

T 1: a, a - ni - ma me - a us - que ad mor - tem, a - ni -

T 2: a, a - ni - ma me - a us - que, us - que — admor -

B: - - stis est a - ni - ma me - - - a

12

S 1 us - que ad mor - tem, ad mor - tem: — su-sti-

S 2 tem, ad mor - tem, us - que ad mor - - - - tem: — su-sti-

A ad mor - tem, ad mor - - - - tem: — su-sti-

T 1 ma me - a us-que ad mor - - - - tem: su-sti-

T 2 tem, us - que ad mor - tem: — susti -

B us - que ad mor - - - - tem: — su-sti -

18

S 1 ne - te hic, su-sti-ne - te hic. Nunc vi - de - bi-tis

S 2 ne - te hic, su-sti-ne - te hic, et vi-gi-la-te me - - - - cum. Nunc vi-de - bi-tis

A ne - te hic, su-sti-ne - te hic, et vi-gi-la-te me - cum. Nunc vi-de - bi-tis

T 1 ne - te hic, su-sti-ne - te hic. Nunc vi - de - bi-tis

T 2 ne - te hic, susti-ne - te hic. Nunc vi - de - bi-tis

B ne - te hic, su-sti-ne - te hic. Nunc vi - de - bi-tis

23

S 1
tur - bam, quæ, quæ cir - - - cum - da-bit me.

S 2
tur - bam, quæ cir - cum - da - bit me.

A
tur - bam, quæ, cir - cum - da - bit, quæ cir - - - cum - da-bit me.

T 1
8 tur - bam, quæ cir - cum-da-bit, quæ cir - cum - da - bit me.

T 2
8 tur - bam, quæ cir - cum - da-bit me, quæ cir - - - cum - da-bit me.

B
tur - bam, quæ cir - - - cum - da - bit me.

29

S 1
Vos fu - gam, vos fu - gam ca-pi-e - tis, et

S 2
Vos fu - gam, vos fu - gam ca-pi-e - tis,

A
Vos fu - - - gam ca - pi-e-tis, ca-pi-e - tis,

T 1
8 Vos fu - gam, vos fu - gam ca-pi - e - tis, et

T 2
8 Vos fu - - gam, fu - gam ca-pi - e - tis, et

B
Vos fu - gam ca - pi - e - tis, et

S 1 e - go va-dam, et

S 2 et e - go va - dam immo-la - ri pro vo - bis,

A et

T 1 e - go va-dam, et e-go va - - - dam immo-la - ri pro vo - bis, et

T 2 e-go va - dam, et e - go va - dam immo-la - ri pro vo - bis, et

B e - go va-dam, et e - go va - dam immo-la - ri pro vo - bis,

S 1 e - go va-dam, et e - go va - dam immo-la - ri pro vo - - - bis, pro

S 2 pro vo -

A e - go va-dam, et e - go va - dam immo-la - ri pro vo - bis,

T 1 e - go va-dam, et e - go va - dam immo-la - ri pro vo - bis,

T 2 e-go va - dam, et e-go va - - - dam immo-la - ri pro vo - bis,

B pro

Versus

45

S 1 vo - - bis. Ec - ce ap - pro -

S 2 bis. Ec - ce ap - pro -

A pro vo - - - bis. Ec - ce ap - pro -

T 1 pro vo - - - bis.

T 2 pro vo - - - bis.

B vo - bis, pro vo - bis. Ec - ce ap - pro - pin -

50

S 1 pin - quat ho - ra, et Fi - li - us ho - mi - nis tra - de -

S 2 pin - quat ho - ra, et Fi - li - us ho - mi - nis tra - de -

A pin - quat ho - ra, et Fi - li - us ho - mi - nis tra - de -

T 1

T 2

B - - quat ho - ra, et Fi - li - us ho - mi - nis tra - de -

S 1 tur in ma - nus pec - ca - to - - - - - rum.

S 2 - - tur in ma - nus pec - ca - to - - - - - rum.

A tur in ma - nus pec - ca - to - - - - - rum.

T 1

T 2

B tur in ma - nus pec - ca - - - - - to - - - - - rum.

60 *Repetenda*

S 1 Vos fu - gam, — vos fu - gam ca - pi - e - tis, et

S 2 Vos fu - gam, vos fu - gam ca - pi - e - tis,

A Vos fu - - - gam ca - pi - e - tis, ca - pi - e - tis,

T 1 Vos fu - gam, vos fu - gam ca - pi - e - tis, et

T 2 Vos fu - gam, fu - gam ca - pi - e - tis, et

B Vos fu - gam ca - pi - e - tis, et

64

S 1
e - go va - dam,

S 2
et e - go va - dam im - mo - la - ri pro vo -

A

T 1
e - go va - dam, et e - go va - - - dam im - mo - la - ri - - - pro vo -

T 2
e - go va - dam, et e - go va - dam im - mo - la - ri - - - pro vo -

B
e - go va - dam, et e - go va - dam im - mo - la - ri pro vo -

69

S 1
et e - go va - dam, et e - go va - dam im - mo - la - ri pro

S 2
bis,

A
et e - go va - dam, et e - go va - dam im - mo - la - ri

T 1
bis, et e - go va - dam, et e - go va - dam im - mo - la - ri - -

T 2
bis, et e - go va - dam, et e - go va - - - dam im - mo - la - ri - -

B
bis,

74

S 1 vo - - - bis, pro vo - bis.

S 2 pro vo - - - - - bis.

A pro vo - bis, pro vo - - - - bis.

T 1 pro vo - bis, pro vo - - - - bis.

T 2 pro vo - bis, pro vo - - - - bis.

B pro vo - bis, pro vo - bis.

Tristis est anima mea usque ad mortem:
sustinete hic et vigilate mecum.
Nunc videbitis turbam,
quæ circumdabit me.
Vos fugam capietis,
et ego vadam immolari pro vobis.
(Mt 26, 38+56)

Versus
Ecce appropinquat hora, et Filius hominis
tradetur in manus peccatorum.
(Mt 26, 51)

Repetenda: Vos fugam capietis

Traurig ist meine Seele bis an den Tod:
harret hier aus und wacht mit mir.
Nun werdet ihr die Menge sehen,
die mich umgeben wird.
Ihr werdet die Flucht ergreifen,
und ich werde gehen, um für euch geopfert zu werden.

Vers
Siehe, es naht die Stunde, und des Menschen Sohn
wird übergeben werden in die Hände der Sünder.

Repetenda: Ihr werdet die Flucht ergreifen